



A1.14 Kalenderdata en feestdagen

□ Podstawowe daty i święta

De agenda	<i>(Planer)</i>	Kerstmis	<i>(Boże Narodzenie)</i>
De kalender	<i>(Kalendarz)</i>	Oud en nieuw	<i>(Sylwester i Nowy Rok)</i>
De datum	<i>(Data)</i>	Nieuwjaar	<i>(Nowy Rok)</i>
De week	<i>(Tydzień)</i>	Pasen	<i>(Wielkanoc)</i>
Het weekend	<i>(Weekend)</i>	Pinksteren	<i>(Zesłanie Ducha Świętego)</i>
De vakantie	<i>(Wakacje)</i>	Plannen	<i>(Planować)</i>
De feestdag	<i>(Święto)</i>		

1. Dialog: Twee studenten praten na de les op de universiteit in Utrecht

- Piotr:** Hoi Zoë! Ik plan een reis naar huis, naar Polen. Wat zijn jouw plannen voor de feestdagen? *(Cześć Zoë! Planuję podróż do domu, do Polski. Jakie masz plany na święta?)*
- Zoë:** Ik ook! Ik ga op 22 december naar Frankrijk. Ik wil Kerstmis met mijn familie vieren. *(Ja też! Jadę 22 grudnia do Francji. Chcę spędzić Boże Narodzenie z moją rodziną.)*
- Piotr:** Op 25 december kookt mijn moeder soep en vis. En bij jullie? *(25 grudnia moja mama gotuje zupę i rybę. A u was?)*
- Zoë:** Wat leuk! Wij eten kaas en brood. En we zingen. *(Jak fajnie! Myjemy ser i chleb. I śpiewamy.)*
- Piotr:** Vier jij ook Oud en Nieuw in Frankrijk? *(Czy świętujesz też Sylwestra we Francji?)*
- Zoë:** Ja, wij vieren Oud en Nieuw op 31 december. Jij ook? *(Tak, świętujemy Sylwestra 31 grudnia. Ty też?)*
- Piotr:** Ik vier Nieuwjaar op 1 januari in Utrecht met vrienden. *(Świętuję Nowy Rok 1 stycznia w Utrechcie z przyjaciółmi.)*
- Zoë:** Oh leuk! Ga jij ook terug voor Driekoningen, op 6 januari? *(O, fajnie! Wracasz też na Trzech Króli, 6 stycznia?)*
- Piotr:** Nee, dan ben ik alweer in Utrecht. De vakantie is kort. *(Nie, wtedy będę już z powrotem w Utrechcie. Wakacje są krótkie.)*
- Zoë:** Ik ook. Alles staat in mijn agenda. De data zijn duidelijk. *(Ja też. Wszystko mam w moim terminarzu. Daty są jasne.)*
- Piotr:** Ja, mijn kalender is vol, maar ik kijk uit naar de vakantie. *(Tak, mój kalendarz jest pełny, ale nie mogę się doczekać wakacji.)*

1. Wanneer gaat Zoë naar Frankrijk?

- a. Op 22 december
- b. Op 6 januari
- c. Op 31 december
- d. Op 25 december

2. Waar viert Piotr Nieuwjaar?

- a. In Polen met zijn familie
- b. In Frankrijk op 31 december
- c. In Utrecht met zijn moeder
- d. In Utrecht met vrienden

1-a 2-d



2. Gramatyka: Jak sformułować datę?

Naucz się, jak poprawnie formułować datę z użyciem dni, miesięcy i świąt.

1. Dni tygodnia: użyj 'op' + nazwa dnia, np. 'op maandag'.
2. Miesiące i lata: użyj 'in' + nazwa miesiąca lub rok, np. 'in januari', 'in 2025'.
3. Pełne daty: dzień + miesiąc + rok, np. '21 april 2023'.

Vorm (Forma)	Voorbeeld (Przykład)
Volledige datum (Pełna data)	12 augustus 2023
Datum zonder jaartal (Data bez roku)	5 juli
Datum met dag van de week (Data z dniem tygodnia)	Maandag 3 april
Vraag (Pytanie)	Welke dag is het vandaag? Het is donderdag 12 juli.

1. Wij hebben ons teamoverleg _____ maandag 3 april.
a. aan b. op c. in d. om
2. Ik ga _____ juli op vakantie; ik vertrek op vrijdag 5 juli.
a. - b. in c. van d. op
3. Mijn inburgeringsexamen is _____ donderdag 12 september 2024.
a. - b. in c. op d. aan
4. Kerstmis is _____ 25 december en Nieuwjaar is op 1 januari.
a. - b. aan c. op d. in

1. op 2. in 3. op 4. op

3.Ćwiczenia



1. Dopasuj każdy początek do właściwego zakończenia.

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| a. We plannen de vergadering | 1. heb ik geen afspraken. |
| b. Ik zet mijn vakantie | 2. op maandag 12 juni. |
| c. Kerstmis is | 3. op 25 december. |
| d. In het weekend | 4. in de agenda. |

1-b: Planujemy spotkanie na poniedziałek 12 czerwca. **2-d:** Wpisuję mój urlop do kalendarza. **3-c:** Boże Narodzenie jest 25 grudnia. **4-a:** W weekend nie mam żadnych spotkań.

2. E-mail od działu HR o świętach (Audio dostępne w aplikacji)

Wypełnij luki: Pasen, Nieuw, Pinksteren, Hemelvaart, In, Oud, agenda, Kerstmis, feestdagen, intranet, vakantie

Beste collega,

Hierbij ontvangt u het overzicht van de vrije dagen op kantoor. Met _____ is het bedrijf gesloten op 25 en 26 december. Met _____ en _____ is het kantoor gesloten op 1 januari. _____ april is er ook een vrije dag met _____ : alleen tweede Paasdagis vrij. In mei zijn er twee _____ : _____ op donderdag en _____ op maandag. In deze weken zijn veel mensen op _____ . Maak daarom uw planning op tijd en noteer alles in uw _____ . De data staan ook in de digitale kalender op het _____ .

Met vriendelijke groet,
HR-afdeling

Drogi kolego,

Niniejszym otrzymujesz zestawienie dni wolnych w biurze. W okresie Bożego Narodzenia firma jest zamknięta 25 i 26 grudnia. W okresie Sylwestra i Nowego Roku biuro jest zamknięte 1 stycznia. W kwietniu jest także dzień wolny na Wielkanoc: wolny jest tylko drugi dzień Wielkanocy (poniedziałek). W maju są dwa święta: Wniebowstąpienie w czwartek i Zielone Świątki w poniedziałek. W tych tygodniach wiele osób jest na urlopie. Dlatego zaplanuj wszystko z wyprzedzeniem i zanotuj wszystko w swoim kalendarzu. Daty znajdują się także w cyfrowym kalendarzu w intranecie.

*Z poważaniem,
Dział HR*



3. Posлушaj fragment3w audio i wybierz poprawne rozwiązanie.

- Wat wil Mark doen op Tweede Paasdag?
(Co Mark chce zrobić w drugi dzień Wielkanocy?)
 - Hij wil die dag werken.
 - Hij wil een afspraak voor Kerstmis maken.
 - Hij wil samen de vakantie plannen.
- Wanneer gaat het kantoor weer open na Kerstmis?
(Kiedy biuro zostanie ponownie otwarte po Bozym Narodzeniu?)
 - Op 1 januari van het nieuwe jaar.
 - Op 25 december, de dag van Kerstmis.
 - Op de eerste werkdag na 26 december.

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- Wij _____ onze vakantie in juli, want dan is het rustig op het werk.
(Planujemy nasze wakacje w lipcu, ponieważ wtedy jest spokojnie w pracy.)
 - plannen
 - plant
 - plannent
 - plan
- Mijn manager _____ het teamoverleg altijd op maandag na een feestdag.
(Mój menedżer zawsze planuje spotkanie zespołu na poniedziałek po dniu świątecznym.)
 - plannen
 - plante
 - plan
 - plant
- Wanneer _____ jullie de vergadering over de kerstvakantie?
(Kiedy planujecie spotkanie dotyczące przerwy świątecznej?)
 - plannent
 - plant
 - plannen
 - gepland

1. plannen 2. plant 3. plannen

5. Odegraj rolę: Uzupełnij dialogi

Collega Sanne: Amir, wanneer wil je vakantie opnemen? Ik kijk even in mijn agenda.
(Amir, kiedy chcesz wziąć urlop? Zaraz zajrzę do mojego kalendarza.)

Collega Amir: 1. _____

Collega Sanne: Oké, dan zet ik het in de kalender; let op dat er in die week geen feestdagen zijn.

(Okej, to wpiszę to do kalendarza; uważaj, bo w tym tygodniu nie ma żadnych świąt.)

Collega Amir: 2. _____

Przykładowe odpowiedzi:

1. Ik wil van 24 juni tot 5 juli vrij zijn, dat is twee weken. 2. Fijn, dan kan ik echt uitrusten tijdens mijn vakantie.

6. Ćwiczenia w parach lub z nauczycielem.

1. Je plant een afspraak bij de tandarts. De assistent vraagt: "Wanneer kunt u?" Noem een datum die past in jouw agenda. (Gebruik: de datum, de agenda, ochtend/middag)



2. Je collega wil een korte meeting plannen. Hij vraagt: "Kan het deze week?" Zeg op welke dag van de week jij tijd hebt. (Gebruik: de week, op maandag/dinsdag, ik kan)

7. Napisz 4 lub 5 zdań o swoich planach na kolejne święta i jakie daty wpisujesz do swojego kalendarza.

Met Kerstmis ga ik ... / Op [datum] werk ik niet, want ... / In mijn agenda staat ... / Ik vier [feestdag] met ...

Ważne czasowniki

ik
jij/je
hij/zij/ze/het
wij/we
jullie
zij/ze

Plannen (*planować*)

Onvoltooid tegenwoordige tijd (OTT)
plan
plant
plant
plannen
plannen
plannen